

STN	Ochranné odevy Všeobecné požiadavky (ISO 13688: 2013/ Amd 1: 2021) Zmena A1	STN EN ISO 13688/A1 83 2701
------------	--	---

Protective clothing. General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/22

Obsahuje: EN ISO 13688:2013/A1:2021, ISO 13688:2013/Amd 1:2021

133945

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 13688:2013/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2021

ICS 13.340.10

English Version

**Protective clothing - General requirements - Amendment 1
(ISO 13688:2013/Amd 1:2021)**Vêtements de protection - Exigences générales -
Amendement 1 (ISO 13688:2013/Amd 1:2021)Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen -
Änderung 1 (ISO 13688:2013/Amd 1:2021)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 13688:2013; it was approved by CEN on 20 February 2021.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 20 October 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

EN ISO 13688:2013/A1:2021 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment aimed to be covered.....	5

European foreword

This document (EN ISO 13688:2013/A1:2021) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety - Personal protective equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This Amendment to the European Standard EN ISO 13688:2013 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For the relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN websites.

This amendment EN ISO 13688:2013/A1:2021 modifies EN ISO 13688:2013 with the following main changes:

- Foreword, replacement of "shoulder length" with "shoulder point";
- Clause 2, Clause 6 and following sub-clauses (4.2, 5.3, 7.2): some normative references have been updated (ISO 8559-1 and ISO 8559-2 replacing ISO 3635) and all the normative references have been dated (except ISO 7000);
- Definition 3.6, the expression has been change with "waist to waist over the shoulder line";
- Sub-clause 5.2, the series ISO 3175 has been extended to Parts 5 and 6;
- Clause 6, Table A.1 has been updated in order to take into consideration the replacement of ISO 3635 by ISO 8559-1 and ISO 8559-2;
- Sub-clause 7.1, it has been detailed that "10 mm" refers to the number height;
- Sub-clause 7.2, the use of pictogram(s) has been redrafted;
- In Figure D.3, the lines representing the breast have been removed;
- In Figure D.4, the expression "for men" has been removed;
- In Table E.1, the pictograms of "date of manufacture", "use by date" and "protection against the thermal effect of electric arc" have been added;

Annex ZA has been modified in order to refer to Regulation (EU) 2016/425.

EN ISO 13688:2013/A1:2021 (E)

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13688:2013/Amd 1:2021 has been approved by CEN as EN ISO 13688:2013/A1:2021 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation (EU) 2016/425, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Regulation (EU) 2016/425 and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Regulation (EU) 2016/425

Requirements of Regulation (EU) 2016/425	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.2.1	5.3	
1.2.1.1	4.2	
1.2.1.2	4.4	
1.4	8	
2.12	6, 7	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 13688

Second edition
2013-07-15

AMENDMENT 1
2021-02

Protective clothing — General requirements

AMENDMENT 1

Vêtements de protection — Exigences générales

AMENDEMENT 1



Reference number
ISO 13688:2013/Amd.1:2021(E)

© ISO 2021

ISO 13688:2013/Amd.1:2021(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2021

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by ISO/TC 94, *Personal safety — Personal protective equipment*, SC 13, *Protective clothing*.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Protective clothing — General requirements

AMENDMENT 1

Foreword

Replace

“— Additional definitions on waist to waist over the shoulder length, and torso.”

with

“— Additional definitions on waist to waist over the shoulder line, and torso.”

Normative references

Replace

“ISO 3071, *Textiles — Determination of pH of aqueous extract*

ISO 3175-1, *Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments — Part 1: Assessment of performance after cleaning and finishing*

ISO 3635, *Size designation of clothes — Definitions and body measurement procedure*

ISO 3758, *Textiles — Care labelling code using symbols*

ISO 4045, *Leather — Chemical tests — Determination of pH*

ISO 5077, *Textiles — Determination of dimensional change in washing and drying*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment — Registered symbols*

ISO 17075, *Leather — Chemical tests — Determination of chromium(VI) content*

ISO 30023, *Textiles — Qualification symbols for labelling workwear to be industrially laundered*

EN 1811, *Reference test method for release of nickel from products intended to come into direct and prolonged contact with the skin*

EN 14362-1, *Textiles — Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants — Part 1: Detection of the use of certain azo colorants accessible with and without extracting the fibres*”

with

“ISO 3071:2020, *Textiles — Determination of pH of aqueous extract*

ISO 3175-1:2017, *Textiles — Professional care, drycleaning and wetcleaning of fabrics and garments — Part 1: Assessment of performance after cleaning and finishing*

ISO 3758:2012, *Textiles — Care labelling code using symbols*

ISO 4045:2018, *Leather — Chemical tests — Determination of pH*

ISO 5077:2007, *Textiles — Determination of dimensional change in washing and drying*

ISO 13688:2013/Amd.1:2021(E)

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment — Registered symbols*

ISO 8559-1:2017, *Size designation of clothes — Part 1: Anthropometric definitions for body measurement*

ISO 8559-2:2017, *Size designation of clothes — Part 2: Primary and secondary dimension indicators*

ISO 14362-1:2017, *Textiles — Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants — Part 1: Detection of the use of certain azo colorants accessible with and without extracting the fibres*

ISO 14362-3:2017, *Textiles — Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants — Part 3: Detection of the use of certain azo colorants, which may release 4-aminoazobenzene*

ISO 17075-1:2017, *Leather — Chemical determination of chromium(VI) content in leather — Part 1: Colorimetric method*

ISO 17075-2:2017, *Leather — Chemical determination of chromium(VI) content in leather — Part 2: Chromatographic method*

ISO 30023:2010, *Textiles — Qualification symbols for labelling workwear to be industrially laundered*

EN 1811:2011+A1:2015, *Reference test method for release of nickel from products intended to come into direct and prolonged contact with the skin"*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN